# SII 8.285: original edition by K.V. Subrahmanya Aiyer

Dorotea Operato

Alternative title: No. 285. (A.R. No. 16 of 1903). ON THE SAME WALL

Author of digital edition: Dorotea Operato

Identifier: DHARMA_INSSIIv08p0i0285

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII08/DHARMA_INSSIIv08p0i0285.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-09-29 11:08 (2b36d53)

---

## Edition

〈1〉 ൟ **svasti śrī** 〈||〉 pūmaruviya tirumātum **ja**yamātum nāmaruviya kalai(m)ātum nayantu pulka Arumaṟaiviti〈2〉 (n)eṟiyaṉaittum taḷaippa varumuṟai Urimai maṇimuṭi cūṭi tiṅkaḷ(v)eṇkuṭait ticaikkaḷiṟeṭṭun ta〈3〉ṅku taṉikkūṭam tāneṉa viḷaṅka karuṅkalippa〈ṭ〉ṭiyaic ceṅkol(tu)rappa p{o}ruṅkati{r}rāḷi pu(vi)vaḷan tu〈4〉ṭaṉ(va)ra villava{r} (ri)raṭṭar miṉavar ciṅkaḷar pallavar (mu)talikaḷ pārttivar paṇiya Eṇṇarum kaṟpam maṇ(ṇa)kam puṇa(r)ntu cempon vira**siṁhā**〈5〉**sa**ṉattu Ulakuṭaimukkokkiḻā{ṉ}ṉaṭika{ḷ}ḷoṭum viṟṟiruṉtaruḷiya koparakecariparmarāṉa tiripuvaṉaccakkaravatti〈6〉kaḷ **śrī**Irā**ja**rā**ja**tevaṟku yāṇṭu 10 4~lāvatu vaṭakarai virutarā**ja**payaṅkaravaḷanāṭṭu meṟkānāṭṭu **brahma**teyam〈7〉 tiṭṭaikuṭiyāṉa tirucciṟṟampalaccaruppetimaṅkalattu Ūruṭait tiruttāṉtoṉṟicuramuṭai(ya) nāyanārkku〈8〉 Iṉṉāṭu pāṭikāvalkāṇiyuṭaiya ceṉtaṉ kūttāṭuvāṉṉāna Irā〈**ja**〉rā〈**ja**〉vaṅkāramuttarayaneṉ Inṉāya〈9〉ṉāṟkkum nācciyāṟkkum tiruArttacāmappaṭi Amutupaṭikkuc caṉ(ti)rā(tit)tavaṟ cella Amutupaṭikku tiruvamu-

tari〈10〉ci kuṟuṇikku nellup patakku ṉānāḻiyum pālamutu Irunāḻikku nellu nāṉāḻiyum kaṟiyamutukkum Uppamutukkum〈11〉miḷakamutukkum ne〈y〉yamutukkum Aṭaikkāyamutu pākkum Ilaiyamutu Uḷḷiṭṭa viñcaṉaṅkaḷukku〈m〉 nellu Aṟunāḻiyum tiru〈12〉mañcaṉam vaippāṉukku nellu Irunāḻiyum Āka nāḷ 1~kku nellut tūṇiyāka nāḷ 3 100 6 10~kku ൩ 100 2 10~ḷa Iṉnel〈13〉lu nūṟṟirupatiṉkalamum Ivvūriṟ kaḷa(ni) ṉancainilattu Inṉāyanār tevatānattuk kārum Eḷḷum pacāṉamum〈14〉 viḷainta nilattile Eṉ pāṭikāval kūli koṇṭuvarukiṟa veli (Ai)ṅkala nellākavanta ne〈15〉llile Iṉṉāyanār tevatāṉattup pāṭikāval nellile celaviṭṭukoḷḷakkaṭa〈16〉varka{ḷ}ḷākavum nā(nu)m Eṉ vaṅś**a**ttār Uḷḷataṉaiyum cantirātittavarai Ivvamutu celut〈17〉takkaṭavomāka Ikkoyilile kal veṭṭikkuṭutteṉ Iṉṉāṭu pāṭikāval kāṇiuṭai〈18〉ya centaṉ kūttāṭuvā{ṉ}nāna Irā〈**ja**〉rā〈**ja**〉vaṅkāramuttarayaṉen 〈|〉 Ittaṉ mam Eṉ vaṅś**a**ttu Aḻivu cey〈19〉vār pallavaraiyaṉ ca(t) [3+] 〈||〉

# Bibliography

Digital edition of SII 8.285 by Subrahmanya Aiyer 1937 converted to DHARMA conventions by Dorotea Operato.

## Primary

**[SII]** Subrahmanya Aiyer, K.V. 1937. *South-Indian inscriptions (texts). Volume VIII: Miscellaneous inscriptions from the Tamil, Malayalam, Telugu and Kannada countries*. South Indian Inscriptions 7. Delhi: Archaeological survey of India (Manager of Publications). Pages 154–155, item 285.